

Anerkennung

von Bauteilen und Systemen



Approval

of Components and Systems

Inhaber der Anerkennung
Holder of the Approval

HÖSCHEL & BAUMANN Elektro GmbH
Beim Weidige 2
DE-99510 Apolda

Anerkennungs-Nr. Approval No.	Anzahl der Seiten No. of pages	gültig vom (TT.MM.JJJJ) valid from (dd.mm.yyyy)	gültig bis (TT.MM.JJJJ) valid until (dd.mm.yyyy)
G 4070035	6	19.11.2023	18.11.2027

Gegenstand der Anerkennung
Subject of the Approval

E-Schaltschrank (Stern-Dreieck) /
Electric switch gear (star delta)
18,5 bis 250 kW für überwachte Sprinkleranlagen /
18.5 to 250 kW for monitored sprinkler systems

Verwendung
Use

in ortsfesten Wasserlöschanlagen /
in stationary water extinguishing systems

Anerkennungsgrundlagen
Basis of the Approval

VdS 2344:2014-07
VdS 2100-21:2008-11

Köln, den 08.12.2023

Reinermann

Geschäftsführer
Managing Director

ppa. Bellingen

Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body

Die Anerkennung

umfasst nur das angegebene Bauteil/System in der zur Prüfung eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle – mitsamt den erforderlichen Unterlagen – unverzüglich zu übermitteln.

This Approval

is valid only for the specified component/system as submitted for testing

- together with the parts listed in enclosure 1
- documented in the technical documents according to enclosure 2
- for the use in the specified fire protection and security installations.

When using the subject of the approval the notes of enclosure 3 shall be observed.

This certificate may only be reproduced in its present form without any modifications including all enclosures. All changes of the underlying conditions of this approval shall be reported at once to the VdS certification body including the required documentation.

VdS Schadenverhütung GmbH
Zertifizierungsstelle
Amsterdamer Str. 174
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV), durch die DAkkS akkreditiert als Zertifizierungsstelle für Produkte in den Bereichen Brandschutz und Sicherungstechnik

A company of the German Insurance Association (GDV) accredited by DAkkS as certification body for fire protection and security products



zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 4070035 vom/ dated 08.12.2023

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
<p>E-Schaltschrank (Stern-Dreieck) für überwachte Sprinkleranlagen/ Electric controller (star delta) for monitored sprinkler systems</p> <p>Leistungsbereich des Sprinkler- pumpenmotors/ Power range of sprinkler engine: 18,5 - 250 kW</p> <p>Stern-Dreieck-Anlauf/ Star delta start-up</p> <p>Netzspannung/ Line voltage: 230/400 V 50 Hz</p> <p>Steuerspannung/ Control voltage: 230 V 50 Hz</p> <p>Ohne Steuertransformator/ Without control transformer</p> <p>Druckhaltepumpe/ Pressure holding pump: 1,1 - 5,5 kW - Hand-/Automatikbetrieb/ Manual /automatic operation - Nicht überwachter Automatik- betrieb/ Not monitored automatic operation</p>			

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 4070035 vom/ dated 08.12.2023

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
<p>Behälterfüllpumpe/ Container filling pump: 1,1 - 4,0 kW - Hand-/Automatikbetrieb/ Manual /automatic operation - Nicht überwachter Automatikbetrieb/ Not monitored automatic operation</p> <p>Kompressor/ Compressor: 1,1 - 4,0 kW - Hand-/Automatikbetrieb/ Manual /automatic operation - Nicht überwachter Automatikbetrieb/ Not monitored automatic operation</p> <p>Füllstandsüberwachung/ Filling level surveillance: Füllstandsüberwachung durch Schwimmerschalter/ Filling level surveillance by float switch - Wasserstand i. o./ Water level ok - Wasserstand zu niedrig/ Water level too low</p> <p>Spannungsabgang für Nebenaggregate/ Voltage drop for ancillary unit: 230/400 V Sicherung/ Fuse: 3 x 16 A</p>			

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 4070035 vom/ dated 08.12.2023

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
Spannungsabgang für Nebenaggregate/ Voltage drop for ancillary unit: 1 x 230 V Sicherung/ Fuse: 1 x 16 A			
Spannungsabgang für Nebenaggregate/ Voltage drop for ancillary unit: 1 x 230 V Sicherung/ Fuse: 1 x 16 A			
Spannungsabgang für Nebenaggregate/ Voltage drop for ancillary unit: 1 x 230 V Sicherung/ Fuse: 1 x 16 A			
Überspannungs- und Blitzschutz/ Surge and lightening protection			

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 4070035 vom/ dated 08.12.2023

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
VdS-Prüfbericht/ VdS test report	170400-AU01+WAL01-PB01	18.11.2019	48
Liste der eingereichten Unterlagen/ List of supplied documents	H&B FB26 Liste eingereichte Unterlagen Überw.doc	08.11.2017	1

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 4070035 vom/ dated 08.12.2023

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Der Schaltschrank darf nur in Räumen aufgestellt werden, die keine höhere Schutzart als IP 54 erforderlich machen.

Die Kenngröße der Überstromschutzeinrichtung im Sprinklerschaltschrank ist hinsichtlich der Bemessung in den technischen Unterlagen festgelegt.

Die Bemessung der Zuleitung zum Sprinklerschaltschrank, deren Absicherung und die Bemessung der Zuleitung zum Sprinklerpumpenmotor ist nach DIN VDE 0100 Teil 430 auf die festgelegte Kenngröße der Überstromschutzeinrichtung im Sprinklerschaltschrank abzustimmen.

The controller shall only be installed in rooms which do not need a higher protection class than IP 54.

The parameter design of the overcurrent safety device in the sprinkler controller concerning the calculation is determined in the technical documents.

The design of the supply line to the sprinkler controller, its protection and the design of the supply line to the sprinkler pump engine has to be harmonized with the determined parameter of the overcurrent safety device in the sprinkler controller according to DIN VDE 0100 Part 430.